

**SCUNTRADA**

**LAAX**

**5-11 · 8 · 1991**

**FALERA  
FLEM  
SAGOON**

Prevista

Program d'annunzia



## Preparaziun dal program

Concept e direcziun: Bernard Cathomas  
Substitüt: Erwin Ardüser  
Execuziun ed organisaziun: Bernadette Studhalter-Vincenz  
Occurrenzas teater, exposiziuns, champs: Claudia Cathomen  
Ressort da finanzas: Barbla Buchli  
Placat SCUNTRADA: Jacques Guidon

### Annunzias

Per occurrenzas signadas cun \* (staila) dovri in'ANNUNZIA. Senza in dumber sufficient da participantAs (per regla 12) crodan talas occurrenzas.

### Termin d'annunzia: 15 d'avrigl 1991

Per annunzia p.pl. duvra il talun agiuntà a quest program.

### Taxas d'entrada

Per l'entira SCUNTRADA: 70.—  
Per 1 di: 20.—  
Per 1 occurrenza: 5.—  
Per occurrenzas spezialas  
(concerts, teaters, etc.) 12.—

Per personas en scolaziun la mesadad.

Singulas occurrenzas han ina tariffa speziala (p.pl. consultar il program).

### Program definitiv

Il program avant maun è provisor. Midadas èn anc pussaivlas. Il program definitiv cumpara il pli tard il proxim fanadur.

### Linguas / translaziuns

Sper la gronda part da la occurrenza en rumantsch datti era talas en tudestg e talian u en tuttas trais linguas chantunalas. Divers referats e discussiuns vegnan translata(d)a(s) simultanmain en tudestg, talian e franzos.

### Alloschi e dunsena

Per alloschi e dunsena è mintginA sez(za) responsabel(-bla). Adressas dals biros da traffic:

Laax: 7031 Laax	tel. 086 3 43 43	fax 086 3 65 65
Falera: 7153 Falera	tel. 086 3 30 30	fax 086 3 48 30
Sagogn: 7152 Sagogn	tel. 086 3 67 77	
Flem: 7018 Flem	tel. 081 39 10 22	fax 081 39 43 08
Glion: 7130 Glion	tel. 086 2 20 70	

### Meds da transport publics

Laax ha bunas collaziuns cun autos postals da Cuira e Glion. Tranter Laax sco center da la SCUNTRADA e Falera, Flem, Sagogn vegn organisà in transport pendular.

### Segiranzas

Segiranzas stattan en responsabladad dals participants e da las participantas.

### Infurmaziuns

Lia rumantscha, via da la Plessur 47, 7000 Cuira  
tel. 081 / 22 44 22 fax 081 / 22 84 26

## Tadlar in l'auter – s'entupar

La SCUNTRADA 91 stat en la tradiziun da las SCUNTRADAS 1985 e 1988. Ella porscha

- pussaivladads da s'inscuntrar e collavurar
- scolaziun da creschidAs cun ina vasta offerta
- analisas e discussiuns davart la situaziun dal rumantsch oz e sias vistas en l'avegnir en convivenza cun las autras linguas.

La SCUNTRADA 91 duai er cumpigliar ils Tudestgs e Talians dal Grischun e personas d'ulteriurs linguatgs che vivan en nossas regiuns. Ensemen vulain nus reflectar davart la situaziun dals linguatgs en Svizra e davart las consequenzas culturalas e linguisticas dad ina Europa che s'uneschia. Nossa societad è daventada multiculturala e multilinguala. Quai po esser ina sfida e schanza. Surtut è quai dentant ina realitad che pretenda da surmuntar barrieras en la Rumantschia ed en il Grischun triling.

La SCUNTRADA vul dar la pussaivladad dad udir e tadlar in l'auter. Diversas occurrenzas vegnan organisadas uschia che Vus avais la pussaivladad da decider davart lur cuntegn, lur decurs e lur resultats. Co giuditgais Vus la lavur che vegn prestada a favur dal rumantsch? Tge avais Vus da dir? Nus envidain Rumantschas e Rumantschs da tuttas regiuns, vegliadetgnas, professiuns e tenutas da vegnir a la SCUNTRADA e far valair lur opiniuns.

Nus engraziain cordialmain a las vischnancas participadas, a las instituziuns ed a las numerusas personas (referentAs, mainacurs, gidantras e gidantras) che gidan cun lur engaschament e lur bainvulientscha a realisar la SCUNTRADA 91.

Sin seveser (sursilvan), sen saver (sutsilvan), a bun ans veir (surmiran), a bun ans vair (ladin), A REVAIR a la SCUNTRADA 1991.

**LIA RUMANTSCHA**